

CZ Používejte pouze v situacích vážného a bezprostředního nebezpečí. Úmyslné zneužití přístroje M200 může vést k pokutě.

! Anténa se při aktivaci velmi rychle uvolní. Udržujte ji ve vzdálenosti alespoň 30 cm od očí a obličej, abyste předešli možnému zranění • Při používání připojtejte M200 k tělu nebo záchranné vestě, abyste zabránili náhodné ztrátě • Držte M200 s anténou ve svislé poloze. Udržujte oblast označenou "GNSS ANTENNA" volně a s volným výhledem na oblohu. Překážky mohou rušit příjem GNSS • Úplný návod k montáži záchranné vesty naleznete v uživatelské příručce • Baterii nekratujte, nespálujte ani nenabíjejte • Nepokoušejte se sami vyměnit baterii • Skladujte při teplotách od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158 °F) • Nesprávná manipulace s baterií a její likvidace může vést k vytečení a výbuchu.

Po nasazení na záchrannou vestu se M200 automaticky aktivuje při nafouknutí. Pokud se M200 neaktivuje, postupujte podle pokynů pro ruční aktivaci.

RUČNÍ AKTIVACE - Podržte boční zámek a odstraňte šedý aktivací posuvník. Pokud se zařízení M200 neaktivuje, stiskněte a podržte tlačítko "ON", dokud nezačne blikat kontrolka LED. Když je aktivní, stroboskop začne blikat a M200 začne automaticky vysílat přibližně po 25 sekundách. Indikátor LED zobrazí dvě [2] rychlá bliknutí během vysílání AIS a jedno [1] dlouhé bliknutí nebo čtyři [4] rychlá bliknutí během vysílání DSC. Úplný popis všech sekvencí indikátorů LED najdete v uživatelské příručce.

DEAKTIVACE - Stiskněte a podržte tlačítko "OFF/TEST", dokud červená LED dvakrát neblikne, a poté tlačítko uvolněte.

RO Utilizati numai în situații de pericol grav și iminent. Utilizarea abuzivă deliberată a M200 poate duce la o amendă.

! Antena este eliberată foarte rapid în timpul activării. Păstrați cel puțin 30 cm distanță de ochi și față pentru a evita posibilele răni • În timpul utilizării, legați dispozitivul M200 de corp sau de vesta de salvare pentru a evita pierderea accidentală • Țineți M200 cu antena verticală. Păstrați zona marcată "GNSS ANTENNA" liberă și cu vedere clară a cerului. Obstrucția poate interfera cu recepția GNSS • Instrucțiunile de montare a vestei de viață completă pot fi găsite în manualul de utilizare • Nu scurtcircuitați, incinerati sau reîncărcați bateria • Nu încercați să înlocuiți singur bateria • A se păstra între -30°C (-22°F) și +70°C (+158°F) • Manipularea și eliminarea incorectă a bateriei pot duce la scurgeri și explozii.

Când este montat pe o vestă de salvare, M200 se va activa automat la inflație. Dacă M200 nu reușește să se activeze, urmați instrucțiunile de activare manuală.

ACTIVARE MANUALĂ - Țineți apăsat butonul de blocare laterală și scoateți glisorul gri de activare. Dacă M200 nu se activează, țineți apăsată tasta "ON" până când LED-ul începe să clipească. Când este activ, stroboscop va clipi și M200 va începe automat să transmită după aproximativ 25 secunde. Indicatorul LED va afișa două [2] flash-uri rapide în timpul unei transmisii AIS și un [1] bliț lung sau patru [4] flash-uri rapide în timpul unei transmisii DSC. Descrierea completă a tuturor secvențelor de indicatoare LED din manualul de utilizare.

DEZACTIVARE - Țineți apăsat butonul "OFF/TEST" până când LED-ul roșu clipește de două ori, apoi eliberați-L.

NL Alleen gebruiken in situaties van ernstig en dreigend gevaar. Opzettelijk verkeerd gebruik van je M200 kan leiden tot een boete.

! Antenne komt zeer snel los tijdens activering. Houd minstens 30 cm vrij van ogen en gezicht om mogelijk letsel te voorkomen • Maak de M200 tijdens gebruik vast aan je lichaam of reddingsvest om onbedoeld verlies te voorkomen • Houd de M200 met de antenne verticaal. Houd het gebied gemarkeerd met "GNSS ANTENNA" vrij en met vrij zicht op de lucht. Obstructies kunnen de GNSS-ontvangst verstoren • Volledige montage-instructies voor het reddingsvest vindt u in de gebruikershandleiding • De batterij niet kortsluiten, verbranden of opladen • Probeer de batterij niet zelf te vervangen • Bewaren tussen -30°C (-22°F) tot +70°C (+158°F) • Onjuiste behandeling en verwijdering van de batterij kan leiden tot lekkage en explosie.

Als de M200 in een reddingsvest zit, wordt hij automatisch geactiveerd als hij wordt opgeblazen. Als de M200 niet wordt geactiveerd, volg dan de instructies voor handmatige activering.

HANDMATIGE ACTIVATIE - Houd de zijvergrendeling ingedrukt en verwijder de grijze activeringschuifregelaar. Als de M200 niet wordt geactiveerd, houdt u de "ON"-toets ingedrukt tot het LED-lampje begint te knipperen. Wanneer deze actief is, knippert de flitser en begint de M200 automatisch te zenden na ongeveer 25 seconden. De LED-indicator toont twee [2] snelle flitsen tijdens een AIS-transmissie en één [1] lange flits of vier [4] snelle flitsen tijdens een DSC-transmissie. Volledige beschrijving van alle LED-indicatorsequenties in de gebruikershandleiding.

DEACTIVATIE - Houd de "OFF/TEST"-knop ingedrukt tot de rode LED twee keer knippert en laat dan los.

LT Naudokite tik esant rimtam ir neišvengiamam pavojui. Už sąmoningą netinkamą M200 naudojimą gali būti skiriama bauda.

! Aktyvavimo metu antena paleidžiama labai greitai. Laikykite bent 30 cm atstumo nuo akių ir veido, kad išvengtumėte galimų sužalojimų • Naudodami prisikiškite M200 prie kūno ar gelbėjimosi liemenės, kad išvengtumėte atsitiktinio praradimo • Laikykite M200 su vertikaliai stovintia antena. Laikykite zoną, pažymėtą "GNSS ANTENNA", laisvai ir aiškiai matydami dangų. Obstrukcija gali trukdyti GNSS priėmimui • Išsamią gelbėjimosi liemenės montavimo instrukciją rasite naudojto vadovo • Netrumpinkite, nedeginkite ir neįkraukite akumuliatoriaus • Nebandykite patys pakeisti akumuliatorių • Laikyti nuo -30 °C (-22 °F) iki +70 °C (+158 °F) • Netinkamas akumuliatoriaus tvarkymas ir išmetimas gali sukelti nuotėkį ir sprogią.

Privirtimas prie gelbėjimosi liemenės, M200 automatiškai įsijungs pripūtus. Jei M200 nepavyksta suaktyvinti, vadovaukitės aktyvinimo rankiniu būdu instrukcijomis.

RANKINIS AKTYVINIMAS - Laikykite nuspaudę šoninį užraktą ir nuimkite pilką aktyvinimo slankiklį. Jei M200 neįsijungia, paspauskite ir palaikykite "ON" klavišą, kol šviesos diodos pradės mirksėti... Kai aktyvus, strobos mirksės ir M200 automatiškai pradės perduoti mažiaug po 25 sekundžių. LED indikatoriaus parodydus du [2] greitus blyksnius AIS perdavimo metu ir vieną [1] ilgą blyksnį arba keturis [4] greitus blyksnius DSC perdavimo metu. Išsamus visų LED indikatorių sekų aprašymas vartotojo vadove.

IŠJUNGIMAS - paspauskite ir palaikykite mygtuką "OFF/TEST", kol du kartus mirksi raudonas šviesos diodas, tada atleiskite.

SE Använd endast i situationer med allvarlig och överhängande fara. Avsiktligt missbruk av din M200 kan leda till böter.

! Antennen frigörs mycket snabbt under aktiveringen. Håll minst 30 cm borta från ögon och ansikte för att undvika eventuella skador • När M200 används ska du fästa den på kroppen eller flytvästen för att undvika att den tappas bort av misstag • Håll M200 med antennen stående vertikalt. Håll området markerat med "GNSS ANTENNA" fritt och med fri sikt mot himlen. Hinder kan störa GNSS-mottagningen • Monteringsinstruktioner för Full Life Jacket finns i användarmanualen • Batteriet får inte kortslutas, brännas eller laddas upp • Försök inte byta batteri själv • Förvaras mellan -30 °C (-22 °F) och +70 °C (+158 °F) • Felaktigt hantering och kassering av batteriet kan leda till läckage och explosion.

När den är monterad på en flytväst aktiveras M200 automatiskt vid uppblåsning. Om M200 inte aktiveras, följ instruktionerna för manuell aktivering.

MANUELL AKTIVERING - Håll ned sidoläset och ta bort det grå aktiveringsreglaget. Om M200 inte aktiveras, tryck och håll ned "ON"-knappen tills lysdioden börjar blinka. När den är aktiv blinkar stroboskopet och M200 börjar automatiskt sända efter cirka 25 sekunder. LED-indikatorn visar två [2] snabba blinkningar under en AIS-sändning och en [1] lång blinkning eller fyra [4] snabba blinkningar under en DSC-sändning. Fullständig beskrivning av alla LED-indikatorsekvenser i användarmanualen.

AVAKTIVERING - Tryck och håll ned "OFF/TEST"-knappen tills den röda lysdioden blinkar två gånger, släpp sedan.

SK Používajte len v situáciách vážneho a bezprostredného nebezpečenstva. Úmyselné zneužitie vášho M200 môže mať za následok pokutu.

! Anténa sa počas aktivácie veľmi rýchlo uvoľní. Udržujte ju vo vzdialenosti aspoň 30 cm od očí a tváre, aby ste zabránili možnému zraneniu • Pri používaní pripojtejte M200 k telu alebo záchrannéj veste, aby ste zabránili náhodnej strate • Držte M200 s anténou vo zvislej polohe. Udržujte oblasť označenú "GNSS ANTENNA" voľnú a s jasným výhľadom na oblohu. Prékážky môžu rušiť príjem GNSS • Úplný návod na montáž záchrannéj vesty nájdete v používateľskej príručke • Batériu neskratujte, nespáľujte ani nenabíjajte • Nepokúšajte sa batériu vymeniť sami • Skladujte pri teplote od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158 °F) • Nesprávna manipulácia s batériou a jej likvidácia môže viesť k úniku a výbuchu.

Keď je M200 pripojený k záchrannéj veste, automaticky sa aktivuje pri nafúknutí. Ak sa M200 neaktivuje, postupujte podľa pokynov na manuálnu aktiváciu.

MANUÁLNA AKTIVÁCIA - Podržte bočný zámok a odstráňte sivý posúvač aktivácie. Ak sa zariadenie M200 neaktivuje, stlačte a podržte tlačidlo "ON", kým nezačne blikaf LED dióda. Keď je aktívny, stroboskop začne blikaf a M200 začne automaticky vysílať približne po 25 sekundách. Indikátor LED zobrazí dve [2] rýchle bliknutia počas vysielania AIS a jedno [1] dlhé bliknutie alebo štyri [4] rýchle bliknutia počas vysielania DSC. Úplný opis všetkých sekvencií indikátorov LED nájdete v používateľskej príručke.

DEAKTIVÁCIA - Stlačte a podržte tlačidlo "OFF/TEST", kým červená LED dióda dvakrát nezabliká, potom ju uvoľnite.

ocean SIGNAL M200 Class M MSLD
AIS Man-Overboard Personal Locator Device with DSC

INSTRUCTION AND SAFETY INFORMATION



- CZ** Pokyny a bezpečnostní informace
- DE** Anweisungen und Sicherheitsinformationen
- EE** Juhised ja ohutusalaane teave
- ES** Instrucciones e información de seguridad
- FI** Ohjeet ja turvallisuustiedot
- FR** Instructions et informations de sécurité
- GR** Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας
- HR** Upute i sigurnosne informacije
- IT** Istruzioni e informazioni sulla sicurezza
- LT** Instrukcijos ir saugos informacija
- LV** Instrukcijas un drošības informācija
- NL** Instructies en veiligheidsinformatie
- PL** Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa
- PT** Instruções e informações de segurança
- RO** Instrucțiuni și informații de siguranță
- SE** Instruktioner och säkerhetsinformation
- SI** Instruktioner och säkerhetsinformation
- SK** Pokyny a bezpečnostné informácie

MANUAL ACTIVATION

Ruční aktivace / Manuelle Aktivierung
käsitsi aktiveerimine / Activación manual
Manuaalinen aktivointi / Activation manuelle / Mn аурууан евеууонитон
Ručna aktivacija / Attivazione manuale
Aktyvinimas rankiniu būdu / Manuală aktivizeshana / Handmatige activering
Aktywacja ręczna / ativação manual
Activare manuală / Manuell aktivering
Ročna aktivacija / Manuálna aktivácia

9125-05966 Issue 01.01

LV Lietot tikai nopietnu un nenovēršamu briesmu situācijās. Par M200 apzinātu ļaunprātīgu izmantošanu var tikt piemērots naudas sods.

! Aktivizācijas laikā antena tiek atbrīvota ļoti ātri. Turiet vismaz 30 cm attālumā no acīm un sejas, lai izvairītos no iespējamām ievainojumiem • Lietošanas laikā piesieniet M200 pie ķermeņa vai glābšanas vestes, lai izvairītos no nejaušas nozauđšanas • Turiet M200 ar antenu vertikālā stāvoklī. Sargājiet zonu ar atzīmi "GNSS ANTENNA" brīvu un ar skaidru skatu uz debesīm. Ierices aizsegšana var traucēt GNSS uztveršanu • Pilna glābšanas vestes pielaiķoshanas instrukcija ir atrodama lietotāja rokasgrāmātā • Neizraisiet īssavienojumu, degšanas apstākļus un nelādējiet akumulatoru • Necensties pašrocīgi nomainīt akumulatoru • Uzglabāt temperatūrā no -30 °C (-22° F) līdz +70 °C (+158° F) • Nepareiza akumulatora apstrāde un nepareiza atbrīvosšanās no tā var izraisīt ierices nopūdi un eksploziju.

Uzstādot glābšanas vesti, M200 automātiski aktivizēšies pēc inflācijas. Ja M200 neizdodas aktivizēt, izpildiet manuālās aktivizeshanas instrukcijas.

MANUĀLA AKTIVIZESHANA - Turiet nospiestu sānu slēdzeni un nopemiet pelēko aktivizeshanas slīdni. Ja M200 neizdodas aktivizēt, nospiediet un turiet ieslēgšanas "ON" taustiņu, līdz gaismas diode sāk mirgot. Kad aktivizēta, ierices gaisma sāks mirgot, un M200 automātiski sāks parraidīt pēc aptuveni 25 sekundēm. LED indikatorā iedegies divi [2] īsi zibspņi, AIS pārrāides laikā un viens [1] garš zibsnis vai četri [4] īsi zibspņi DSC pārrāides laikā. Skatiet pilnu LED indikatora seibu aprakstu lietotāja rokasgrāmātā.

DEAKTIVIZESHANA - nospiediet un turiet nospiestu "OFF/TEST" pogu, līdz divreiz nomirgos sarkanā gaismas diode, pēc tam atlaidiet.

PT Utilizar apenas em situações de perigo grave e iminente. O uso indevido deliberado do seu M200 pode resultar em uma multa.

! A antena é liberada muito rapidamente durante a ativação. Mantenha pelo menos 30 cm longe dos olhos e do rosto para evitar possíveis lesões • Quando estiver em uso, amarre o M200 ao seu corpo ou colete salva-vidas para evitar perda acidental • Segure M200 com a antena na vertical. Mantenha a área marcada com "GNSS ANTENNA" livre e com vista clara para o céu. A obstrução pode interferir com a recepção do GNSS • As instruções de montagem do colete salva-vidas completo podem ser encontradas no manual do usuário. • Não faça curto-circuito, incinere ou recarregue a bateria • Não tente substituir a bateria sozinho. • Conservar entre -30°C (-22°F) a +70°C (+158°F) • O manuseio e descarte incorretos da bateria podem levar a vazamentos e explosões.

Quando instalado num colete salva-vidas, o M200 é ativado automaticamente com a inflação. Se o M200 não for ativado, siga as instruções de ativação manual.

ATIVAÇÃO MANUAL - Mantenha pressionado o bloqueio lateral e remova o controle deslizante de ativação cinza. Se o M200 não for ativado, mantenha pressionada a tecla "ON" até que o LED comece a piscar. Quando ativo, o strobo piscará e o M200 começará automaticamente a transmitir após aproximadamente 25 segundos. O indicador LED mostrará dois [2] flashes rápidos durante uma transmissão AIS, e um [1] flash longo ou quatro [4] flashes rápidos durante uma transmissão DSC. Descrição completa de todas as sequências de indicadores LED no Manual do Utilizador.

DESATIVAÇÃO - Mantenha pressionado o botão "OFF/TEST" até que o LED vermelho pisque duas vezes e, em seguida, solte.

FR A n'utiliser qu'en cas de danger grave et imminent. Une mauvaise utilisation délibérée de votre M200 peut être sanctionnée par une amende.

! L'antenne est libérée très rapidement lors de l'activation. Gardez au moins 30 cm à l'écart des yeux et du visage pour éviter toute blessure. Lorsque vous utilisez la M200, attachez-le à votre corps ou à votre gilet de sauvetage pour éviter de le perdre accidentellement. Tenez la M200 avec l'antenne à la verticale. Gardez la zone marquée « GNSS ANTENNA » libre et avec une vue dégagée sur le ciel. Les obstacles peuvent perturber la réception GNSS. Les instructions complètes d'installation dans un gilet de sauvetage se trouvent dans le manuel de l'utilisateur. Ne pas court-circuiter, incinérer ou recharger la batterie. Ne remplacer pas la batterie vous-même. • Température de stockage : entre -30°C (-22°F) et +70°C (+158°F) • Une manipulation et une élimination incorrectes de la batterie peuvent entraîner des fuites et des explosions.

Lorsqu'elle est installée dans un gilet de sauvetage, la M200 se déclenche automatiquement lors du gonflage. Si la M200 ne s'active pas, suivez les instructions d'activation manuelle. **ACTIVATION MANUELLE** - Maintenez le verrou latéral enfoncé et retirez le curseur d'activation gris. Si la M200 ne s'active pas, appuyez sur la touche "ON" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED commence à clignoter. Lorsqu'elle est activée, le feu stroboscopique clignote et la M200 commence automatiquement à émettre après environ 25 secondes. L'indicateur LED affiche deux (2) clignotements rapides lors d'une transmission AIS, et un (1) long clignotement ou quatre (4) clignotements rapides lors d'une transmission DSC. Une description complète de toutes les séquences de l'indicateur LED se trouve dans le manuel de l'utilisateur. **DÉSACTIVATION** - Appuyez sur le bouton "OFF/TEST" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge clignote deux fois, puis relâchez-le.

ES Utilícelo sólo en situaciones de peligro grave e inminente. El uso indebido deliberado de su M200 puede dar lugar a una multa.

! La antena se suelta muy rápidamente durante la activación. Manténgase a una distancia mínima de 30 cm de los ojos y la cara para evitar posibles lesiones. Cuando esté en uso, ate el M200 a su cuerpo o chaleco salvavidas para evitar su pérdida accidental. Sujete el M200 con la antena en posición vertical. Mantenga el área marcada como "GNSS ANTENNA" libre y con una vista clara del cielo. La obstrucción puede interferir con la recepción GNSS. Encontrará todas las instrucciones de colocación en el chaleco salvavidas en el manual del usuario. No cortocircuite, incinere ni recargue la batería. • No intente cambiar la batería usted mismo. • Almacene entre -30°C (-22°F) y +70°C (+158°F) • La manipulación y eliminación incorrectas de la batería pueden provocar fugas y explosiones.

Cuando se instala en un chaleco salvavidas inflable, el M200 se activa automáticamente al inflarse. Si el M200 no se activa, siga las instrucciones de activación manual. **ACTIVACIÓN MANUAL** - Mantenga presionado el bloque lateral y retire el control deslizante de activación gris. Si el M200 no se activa, mantenga pulsada la tecla "ON" hasta que el LED comience a parpadear. Cuando esté activa, la luz estroboscópica parpadeará y el M200 comenzará a transmitir automáticamente después de aproximadamente 25 segundos. El indicador LED mostrará dos (2) destellos rápidos durante una transmisión AIS, y un (1) destello largo o cuatro (4) destellos rápidos durante una transmisión DSC. Se puede encontrar la descripción completa de todas las secuencias de del indicador LED en el Manual del Usuario. **DÉSACTIVACIÓN** - Mantenga pulsado el botón "OFF/TEST" hasta que el LED rojo parpadee dos veces y, a continuación, suelte.

IT Utilizzare solo in situazioni di grave e imminente pericolo. Un uso deliberatamente scorretto del M200 può comportare una multa.

! L'antenna viene rilasciata molto rapidamente durante l'attivazione. Mantenere una distanza di almeno 30 cm dagli occhi e dal viso per evitare possibili lesioni. Quando si usa il M200, legarlo al corpo o al giubbotto di salvataggio per evitare di perderlo accidentalmente. Tenere il M200 con l'antenna in posizione verticale. Mantenere l'area contrassegnata con "GNSS ANTENNA" libera e con una visione chiara del cielo. Le ostruzioni possono interferire con la ricezione GNSS. Le istruzioni complete per il montaggio del giubbotto di salvataggio sono riportate nel manuale d'uso. Non cortocircuitare, incenerire o ricaricare la batteria. • Non tentare di sostituire la batteria da soli. • Conservare tra -30°C (-22°F) e +70°C (+158°F) • La manipolazione e lo smaltimento non corretti della batteria possono provocare perdite ed esplosioni.

Se montato su un giubbotto di salvataggio, il M200 si attiva automaticamente al momento del gonfiaggio. Se il M200 non si attiva, seguire le istruzioni per l'attivazione manuale. **ATTIVAZIONE MANUALE** - Tenere premuto il blocco laterale e rimuovere il cursore di attivazione grigio. Se il M200 non si attiva, tenere premuto il tasto "ON" finché il LED non inizia a lampeggiare. Quando è attivo, lo strobo lampeggia e il M200 inizia automaticamente a trasmettere dopo circa 25 secondi. L'indicatore LED mostrerà due (2) lampeggi rapidi durante una trasmissione AIS e un (1) lampeggio lungo o quattro (4) lampeggi rapidi durante una trasmissione DSC. La descrizione completa di tutte le sequenze di indicatori LED è riportata nel Manuale d'uso. **DISATTIVAZIONE** - Tenere premuto il pulsante "OFF/TEST" finché il LED rosso non lampeggia due volte, quindi rilasciarlo.

GR Να χρησιμοποιείται μόνο σε καταστάσεις σοβαρού και επικείμενου κινδύνου. Η σκόπιμη κατάχρηση του M200 μπορεί να οδηγήσει σε πρόστιμο.

! Η κεραιά απελευθερώνεται πολύ γρήγορα κατά την ενεργοποίηση. Κρατήστε τουλάχιστον 30 εκατοστά μακριά από τα μάτια και το πρόσωπο για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό. • Όταν το χρησιμοποιείτε, συνδέστε το M200 στο σώμα ή το σωσίβιο σας για να αποφύγετε τυχαια απόλεια • Κρατήστε το M200 με την κεραιά να στέκεται κάθετα. Κρατήστε την περιοχή με την ένδειξη «GNSS ANTENNA» ελεύθερη και με ανεμπόδιση θέα στον ουρανό. Η παρεμπόδιση μπορεί να επηρεάσει τη λήψη του GNSS • Οδηγίες τοποθέτησης Full Life Jacket μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης • Μην βραχυκυκλώνετε, αποσπώνετε ή επαναφορτίζετε την μπαταρία • Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας την μπαταρία • Φυλάσσετε μεταξύ -30°C (-22°F) έως +70°C (+158°F) • Ο εσφαλμένος χειρισμός και απόρριψη της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή και έκρηξη.

Όταν τοποθετηθεί σε σωσίβιο, το M200 θα ενεργοποιηθεί αυτόματα στο φούσκωμα. Εάν το M200 αποτύχει να ενεργοποιηθεί, ακολουθήστε τις οδηγίες μη αυτόματης ενεργοποίησης. **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** - Κρατήστε πατημένο το πλευρικό κλειδίωμα και αφαιρέστε το γκρι ρυθμιστικό ενεργοποίησης. Εάν το M200 αποτύχει να ενεργοποιηθεί, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο "ON" μέχρι να αρχίσει να αναβοβλίνει η λυχνία LED. Όταν είναι ενεργό, το στροβοσκόπιο θα αναβοβλίνει και το M200 θα αρχίσει αυτόματα να μεταδίδει μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη LED θα εμφανίσει δύο (2) γρήγορες αναλαμπές κατά τη διάρκεια μιας μετάδοσης AIS και ένα (1) μακρύ φλας ή τέσσερις (4) γρήγορες αναλαμπές κατά τη διάρκεια μιας μετάδοσης DSC. Πλήρης περιγραφή όλων των ακολουθιών ενδεικτικών λυχνιών LED στο Εγχειρίδιο χρήσης. **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** - Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι "OFF/TEST" μέχρι να αναβοβλίνει δύο φορές η κόκκινη λυχνία LED και, στη συνέχεια, αφήστε το.

DE Nur in Situationen ernster und unmittelbarer Gefahr verwenden. Vorsätzlicher Missbrauch Ihres M200 kann zu einer Geldstrafe führen.

! Die Antenne wird bei der Aktivierung sehr schnell ausgelöst. Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zu Augen und Gesicht ein, um mögliche Verletzungen zu vermeiden • Binden Sie die M200 während des Gebrauchs an Ihrem Körper oder Ihrer Schwimmweste fest, um ein versehentliches Verlieren zu vermeiden • Halten Sie M200 so, dass die Antenne senkrecht steht. Halten Sie den mit "GNSS ANTENNA" gekennzeichneten Bereich frei und mit klarer Sicht auf den Himmel. Hindernisse können den GNSS-Empfang stören • Eine vollständige Anleitung zum Anlegen der Schwimmweste finden Sie in der Bedienungsanleitung • Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen, verbrannt oder wieder aufgeladen werden • Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu ersetzen • Zwischen -30°C (-22°F) und +70°C (+158°F) lagern • Unsachgemäße Handhabung und Entsorgung der Batterie kann zum Auslaufen und zur Explosion führen.

Wenn die M200 an einer Rettungsweste angebracht ist, wird sie beim Aufblasen automatisch aktiviert. Wenn die M200 nicht aktiviert wird, befolgen Sie die Anweisungen zur manuellen Aktivierung. **MANUELLE AKTIVIERUNG** - Halten Sie die Seitenverriegelung gedrückt und entfernen Sie den grauen Aktivierungsschieber. Wenn sich die M200 nicht aktivieren lässt, halten Sie die "ON"-Taste gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Bei Aktivierung blinkt das Stroboskop und die M200 beginnt nach etwa 25 Sekunden automatisch mit der Übertragung. Die LED-Anzeige zeigt zwei (2) schnelle Blitze während einer AIS-Übertragung und einen (1) langen Blitz oder vier (4) schnelle Blitze während einer DSC-Übertragung. Eine vollständige Beschreibung aller LED-Anzeigesequenzen finden Sie im Benutzerhandbuch. **DEAKTIVIERUNG** - Halten Sie die Taste "OFF/TEST" gedrückt, bis die rote LED zweimal blinkt, und lassen Sie sie dann los.

EE Kasutage ainult tõsise ja otsese ohu korral. M200 tahtlik väärkasutamine võib kaasa tuua trahvi.

! Antenn vabaneb aktiveerimise ajal väga kiiresti. Võimalike vigastuste vältimiseks hoidke silmadest ja näost vähemalt 30 cm kaugusel • Kasutamise ajal kinnitage M200 oma keha või päästevesti külge, et vältida selle juhuslikku kaotamist • Hoidke M200 antenniga vertikaalselt püsti. Hoidke ala, millel on märg "GNSS ANTENNA", vaba ja selge vaatega taevale. Takistus võib häirida GNSS-vastuvõtmist • Täielik päästevesti paigaldusjuhend on esitatud kasutusjuhendis • Ärge lühistage, põletage ega laadige akut • Ärge püüdke akut ise välja vahetada • Hoida temperatuuril -30°C (-22°F) kuni +70°C (+158°F) • Aku ebaõige käitlemine ja kõrvaldamine võib põhjustada lekke ja plahvatuse.

Kui M200 on paigaldatud päästevestile, aktiveerub see täitumisel automaatselt. Kui M200 ei aktiveeru, järgige käsitsi aktiveerimise juhiseid. **MANUAALNE AKTIVEERIMINE** - Hoidke küljelukku all ja eemaldage hall aktiveerimise liugur. Kui M200 ei aktiveeru, vajutage ja hoidke all "ON"-klahvi, kuni LED hakkab vilkuma. Kui see on aktiivne, vilgub strobo ja M200 alustab automaatselt saatmist umbes 25 sekundi pärast. LED-indikaator näitab kaks (2) kiiret vilkumist AIS-saate ajal ja üks (1) pikk vilkumine või neli (4) kiiret vilkumist DSC-saate ajal. Kõikide LED-indikaatorite järjestuste täielik kirjeldus on toodud kasutusjuhendis. **DEAKTIVATSIIOON** - Vajutage ja hoidke all nuppu "OFF/TEST", kuni punane LED vilgub kaks korda, seejärel laske lahti.

HR Koristite samo u situacijama velike i neposredne opasnosti. Namjerna zlouporaba vašeg M200 može rezultirati novčanom kaznom.

! Antena se vrlo brzo otpušta tijekom aktivacije. Držite najmanje 30 cm podalje od očiju i lica kako biste izbjegli moguće ozljede • Kada je u upotrebi, pričvrstite M200 za tijelo ili prsluk za spašavanje kako biste izbjegli slučajni gubitak • Držite M200 s antenom koja stoji okomito. Držite područje s oznakom "GNSS ANTENNA" slobodno i s jasnim pogledom na nebo. Optrukcija može ometati prijem GNSS-a • Upute za postavljanje prsluka za spašavanje mogu se pronaći u korisničkom priručniku • Nemojte kratko spojati, spaljivati ili puniti bateriju • Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju • Čuvati između -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158 °F) • Nepravilno rukovanje i odlaganje baterije može dovesti do curenja i eksplozije.

Kada se postavi na prsluk za spašavanje, M200 će se automatski aktivirati pri napuhavanju. Ako se M200 ne uspije aktivirati, slijedite upute za ručnu aktivaciju. **RUCNA AKTIVACIJA** - Držite pritisnutu bočnu bravu i uklonite sivi klizač za aktivaciju. Ako se M200 ne uspije aktivirati, pritisnite i držite tipku "ON" dok LED ne počne treptati. Kada je aktivan, stroboskop će treptati i M200 će automatski početi odašiljati nakon otprilike 25 sekundi. LED indikator će pokazati dva (2) brza bljeska tijekom AIS prijensa i jedan (1) dugi bljesak ili četiri (4) brza bljeska tijekom DSC prijensa. Potpuni opis svih sekvenci LED indikatora u korisničkom priručniku. **DEAKTIVACIJA** - Pritisnite i držite tipku "OFF/TEST" dok crvena LED dioda ne zatrepri dva puta, a zatim otpustite.

FI Käytä vain vakavan ja välittömän vaaran tilanteissa. M200:n tahallinen väärinkäyttö voi johtaa sakkoon.

! Antenni vapautuu hyvin nopeasti aktiivoinnin aikana. Pidä vähintään 30 cm poissa silmistä ja kasvoista mahdollisten vammojen välttämiseksi • Kun M200 on käytössä, kiinnitä se vartaloosi tai pelastusliiviin vahingossa tapahtuvan katoamisen välttämiseksi • Pidä M200: ta antennin ollessa pystysuorassa. Pidä alue, jossa on merkintä "GNSS ANTENNA", vapaana ja josta on esteetön näkymä taivaalle. Tukos voi häiritä GNSS-vastaanottoa • Full Life Jacketin sovitusohjeet löytyvät käyttöohjeesta • Älä oikosulje, polta tai lataa akkua • Älä yritä vaihtaa paristoa itse • Säilytä välillä -30 °C (-22 °F) - +70 °C (+ 158 °F) • Akun virheelinen käsittely ja hävittäminen voi johtaa vuotoihin ja räjähdysisiin.

Kun M200 on asennettu pelastusliiveihin, se aktivoituu automaattisesti täytyessä. Jos M200 ei aktivoituu, noudata manuaalisia aktiivointiohjeita. **MANUAALINEN AKTIVOINTI** - Pidä sivulukkoa painettuna ja poista harmaa aktiivoinnin liukusäädin. Jos M200 ei aktivoituu, pidä "ON"-näppäintä painettuna, kunnes LED alkaa vilkkua. Kun se on aktiivinen, vähähdys vilkkuu ja M200 alkaa lähettää automaattisesti noin 25 sekunnin kuluttua. LED-merkkivalo näyttää kaksi (2) nopeaa vähähdystä AIS-lähetysten aikana ja yhden (1) pitkän vähähdysksen tai neljä (4) nopeaa vähähdystä DSC-lähetysten aikana. Täydellinen kuvaus kaikista LED-merkkivalosekvensseistä käytyäoppaassa. **DEAKTIVOINTI** - Pidä "OFF/TEST"-painiketta painettuna, kunnes punainen LED vilkkuu kahdesti, ja vapauta sitten.

PL Używaj tylko w sytuacjach poważnego i bezpośredniego zagrożenia. Celowe niewłaściwe użycie urządzenia M200 może skutkować nałożeniem grzywny.

! Antena uwalnia się bardzo szybko podczas aktywacji. Aby uniknąć obrażeń, należy zachować co najmniej 30 cm odstępu od oczu i twarzy • Podczas użytkowania należy przymocować urządzenie M200 do ciała lub kamizelki ratunkowej, aby uniknąć przypadkowego zgubienia • Trzymaj M200 z anteną ustawioną pionowo. Ołtrzymuj obszar oznaczony jako "GNSS ANTENNA" wolny i z czystym widokiem nieba. Przeszkody mogą zakłócać odbiór GNSS • Petna instrukcja montażu kamizelki ratunkowej znajduje się w instrukcji obsługi • Nie doprowadzaj do zwarcia, nie spalaj ani nie ładować baterii • Nie próbuj samodzielnie wymienić baterii • Przechowywać w temperaturze od -30°C (-22°F) do +70°C (+158°F) • Nieprawidłowa obsługa i użycizacja baterii może prowadzić do wycieku i wybuchu.

Po zamontowaniu na kamizelce ratunkowej M200 aktywuje się automatycznie po napompowaniu. Jeśli M200 nie aktywuje się, należy postępować zgodnie z instrukcjami aktywacji ręcznej. **AKTYWACJA RĘCZNA** - Przytrzymaj boczną blokadę i wyjmij szary suwak aktywacji. Jeśli M200 nie aktywuje się, nacisnij i przytrzymaj przycisk "ON", aż dioda LED zacznie migać. Po włączeniu stroboskop zacznie migać, a urządzenie M200 automatycznie rozpocznie nadawanie po około 25 sekundach. Wskaźnik LED pokaże dwa (2) szybkie błyski podczas transmisji AIS i jeden (1) długi blysk lub cztery (4) szybkie błyski podczas transmisji DSC. Pełny opis wszystkich sekwencji wskaźników LED znajduje się w instrukcji obsługi. **DEAKTYWACJA** - Naciśnij i przytrzymaj przycisk "OFF/TEST", aż czerwona dioda LED mignie dwukrotnie, a następnie zwolnij przycisk.

SI Uporabljajte samo v primerih resne in neposredne nevarnosti. Namerna zloraba vašega M200 lahko povzroči globo.

! Antena se med aktivacijo sprosti zelo hitro. Hranite vsaj 30 cm stran od oči in obraza, da se izognete morebitnim poškodbam • Ko uporabljate, pritrdite M200 na telo ali rešilni jopič, da se izognete nenamerni izgubi • Držite M200 z anteno, ki stoji navpično. Območje z oznako "GNSS ANTENNA" naj bo prosto in z jasnim pogledom na nebo. Oviranje lahko ovira sprejem GNSS • Navodila za namestitev rešilnega jopiča najdete v uporabniškem priročniku • Akumulatorja ne povzročajte kratkega stika, sežiganja ali polnjenja • Ne poskušajte sami zamenjati baterije. • Shranjujte med -30 °C (-22 °F) in +70 °C (+158 °F) • Nepravilno ravnanje z baterijo in njeno odstranjevanje lahko povzroči puščanje in eksplozijo.

Ko je nameščen na rešilni jopič, se bo M200 samodejno aktiviral ob napihni. Če M200 ne uspe aktivirati, sledite navodilom za ročno aktiviranje. **ROČNA AKTIVACIJA** - Držite stransko ključavnico in odstranite sivi drsnik za aktiviranje. Če se M200 ne aktivira, pritisnite in držite tipko "ON", dokler LED ne začne utripati. Ko je aktiven, bo stroboskop utripal in M200 bo samodejno začel oddajati po približno 25 sekundah. LED indikator bo med prenosom AIS prikazal dva (2) hitra utripa in eno (1) dolgo bliskavico ali štiri (4) hitre utripe med prenosom DSC. Polnoli opis vseh zaporedij LED indikatorjev v uporabniškem priročniku. **DEAKTIVIRANJE** - Pritisnite in držite gumb "OFF/TEST", dokler rdeča LED dvakrat ne utripa, nato pa ga spustite.

DOWNLOAD FULL USER MANUAL

UŽIVATELSKY MANUÁL / BENUTZERHANDBUCH
KASUTUSJUHDEN / MANUAL DE USUARIO
KÄYTTÖOHJE / MANUEL DE L'UTILISATEUR
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / KORISNICHI VODIC
GUIDA PER L'UTENTE / VARTOTOJO VADOVAS
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / GEBRUIKERSHANLEIDING
INSTRUKCIJA OBSLUGI / GUIA DO UTILIZADOR
GHID DE UTILIZARE / ANVÄNDARHÄNDBOK
UPORABNIŠKI PRIROČNIK / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

<https://www.oceansignal.com/manuals>

